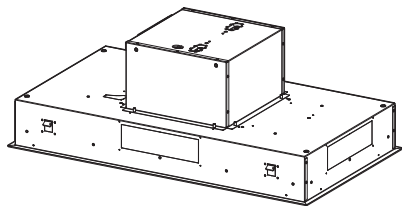


- EN USER MANUAL
- FR MANUEL D'UTILISATION
- IT LIBRETTO DI USO
- RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- ES MANUAL DE USO
- DE GEBRAUCHSANLEITUNG
- TR KİTAPÇIK KULLANIM
- GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
- NL GEBRUIKSAANWIJZING
- BG РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ
- PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
- SI NAVODILO ZA UPORABO
- HR KNJIŽICA S UPUTAMA



<b>EN</b>	.....	3
<b>FR</b>	.....	9
<b>IT</b>	.....	16
<b>RU</b>	.....	22
<b>ES</b>	.....	29
<b>DE</b>	.....	36
<b>TR</b>	.....	43
<b>GR</b>	.....	49
<b>NL</b>	.....	56
<b>BG</b>	.....	62
<b>PL</b>	.....	69
<b>SI</b>	.....	76
<b>HR</b>	.....	82

# 1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**i** Dla zapewnienia własnego bezpieczeństwa oraz prawidłowego działania urządzenia, przed przystąpieniem do instalacji oraz użytkowania prosimy uważnie przeczytać poniższą instrukcję obsługi. Instrukcję obsługi należy trzymać zawsze w pobliżu urządzenia, a w przypadku odsprzedaży przekazać ją razem z urządzeniem osobom trzecim. Ważne jest, aby wszyscy użytkownicy znali sposób działania oraz zasady bezpieczeństwa urządzenia.

**!** Podłączenie kabli powinno być wykonane przez wykwalifikowanego technika.


- Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe na skutek niewłaściwie wykonanej instalacji lub nieprawidłowego użytkowania.
- Minimalna bezpieczna odległość pomiędzy płytą kuchenną a okapem wynosi 650 mm (niektóre modele można instalować niżej; patrz punkt na temat wymiarów roboczych i instalacji).
- Jeśli instrukcje dotyczące instalacji płyty kuchennej gazowej podają większą odległość

niż wspomniana, należy to wziąć pod uwagę.


- Sprawdzić, czy napięcie sieciowe odpowiada wskazanemu na tabliczce znamionowej, przymocowanej wewnątrz okapu.
- Wyłączniki sekcyjne należy zainstalować w instalacji stacjonarnej, zgodnie z przepisami dotyczącymi systemów okablowania.
- W przypadku urządzeń Klasy I, sprawdzić czy domowa sieć zasilająca jest wyposażona w odpowiedni układ uziemiający.
- Podłączyć okap do przewodu kominowego rurą o średnicy co najmniej 120 mm. Przebieg rury odprowadzającej dymy powinien być jak najkrótszy.
- Należy przestrzegać wszystkich przepisów regulujących kwestię odprowadzania powietrza.
- Nie podłączać okapu wyciągowego do przewodów kominowych odprowadzających spaliny (np. z kotłów, kominów, itp.).
- Jeżeli okap używany jest w połączeniu z urządzeniami nieelektrycznymi (np. gazowymi), należy zagwarantować odpowiedni poziom wentylacji w pomieszczeniu, aby zapobiec powrotowi odprowadzanych dymów. Jeżeli okap używany jest w połączeniu z urządzeniami, które nie są zasilane prądem elektrycznym, podciśnienie w po-

mieszczeniu nie może przekraczać 0,04 mbar, aby uniknąć powrotu dymów z okapu do wnętrza pomieszczenia.

- Nie należy odprowadzać powietrza przewodem wykorzystywanym do odprowadzania dymów z urządzeń spalinyowych zasilanych gazem lub innymi paliwami.
- Jeżeli kabel zasilający ulegnie uszkodzeniu, musi być wymieniony przez producenta lub technika centrum serwisowego.
- Wtyczkę należy podłączyć do gniazdka spełniającego wymogi obowiązujących przepisów, znajdującego się w łatwo dostępnym miejscu.
- W odniesieniu do kwestii technicznych oraz bezpieczeństwa, należy ściśle przestrzegać obowiązujących przepisów miejscowych dotyczących odprowadzania dymów.

 **OSTRZEŻENIE:** przed przystąpieniem do instalacji okapu, usunąć folię ochronną.

- Używać wyłącznie śrub oraz elementów montażowych odpowiednich dla danego okapu.


 **OSTRZEŻENIE:** instalacja śrub lub elementów mocujących wykonana niezgodnie z poniższymi wskazówkami może stwarzać ryzyko porażenia prądem.


- Nie patrzeć na nie bezpo-

średnio przez przyrządy optyczne (lornetka, szkło powiększające...).

- Nie flambirować potraw pod okapem: może to być przyczyną pożaru.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychicznych, fizycznych i zmysłowych lub z niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą na temat jego działania, pod warunkiem że są nieustannie nadzorowane i zostały poinstruowane w kwestii bezpiecznej obsługi urządzenia oraz wynikających z tego zagrożeń. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane.
- Dzieci należy nadzorować w celu upewnienia się, że nie bawią się urządzeniem.
- Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach psychicznych, fizycznych i zmysłowych lub bez wystarczającego doświadczenia lub wiedzy na temat jego działania, chyba że zostały poinstruowane i są

nieustannie nadzorowane.

 Osiągalne części mogą się bardzo rozgrzać w trakcie używania ich razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.

- Wyczyścić i/lub wymienić filtry po upływie określonego czasu (ryzyko pożaru). Patrz punkt Konserwacja i czyszczenie.
- Jeżeli okap używany jest jednocześnie z urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwa, w pomieszczeniu należy zapewnić odpowiednią wentylację (nie dotyczy urządzeń, które odprowadzają wyłącznie powietrze obecne w pomieszczeniu).
- Ten symbol  umieszczony na produkcie lub na jego opakowaniu oznacza, że nie można go usuwać jako zwykłego odpadu pochodzącego z gospodarstwa domowego. Zużyty produkt należy przekazać do centrum zbiórki odpadów specjalizującego się w recyklingu komponentów elektrycznych i elektronicznych. Utylizując produkt w sposób właściwy, przyczyniasz się do zapobiegania ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwej utylizacji. Szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu można uzyskać w urzędzie

miejsca, lokalnych instytucjach zajmujących się likwidacją odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

## Deklaracja Zgodności

Producent deklaruje, że omawiane urządzenie z funkcją radiową K-Link + WiFi jest zgodne z Dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE można znaleźć pod następującym adresem internetowym, wyszukując według kodu produktu:

“<https://www.faberspa.com/en/product-documentation/>”

Kod ten znajduje się na etykiecie umieszczonej wewnątrz produktu.

Pasma częstotliwości	Maksymalna przesyłana moc
2,4 GHz	maks. 100 mW
5 GHz	maks. 100 mW

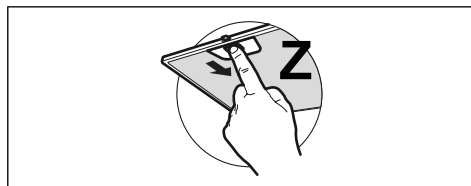
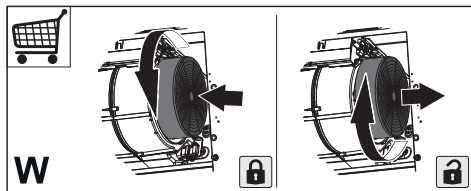
## 2. UŻYTKOWANIE

- Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego, do eliminacji zapachów kuchennych.
- Okapu nie należy używać do celów innych niż te, do których jest on przeznaczony.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego dużego płomienia pod okapem, kiedy jest on uruchomiony.
- Intensywność płomienia należy regulować w taki sposób, aby znajdował się wyłącznie pod naczyniem do gotowania i nie wystawał po jego bokach.

- Nie zostawiać frytkownic bez nadzoru podczas używania: rozgrzany olej może się zapalić.
- Filtry przeciwłuszczone należy czyścić co 2 miesiące użytkowania lub częściej, jeżeli są używane bardzo intensywnie. Można je myć w zmywarce do naczyń (Z).







### 3. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Filtra węglowego nie można myć ani regenerować, lecz trzeba go wymieniać mniej więcej co 4 miesiące użytkowania lub częściej, jeśli jest używany bardzo intensywnie (W).



- Czyścić okap wilgotną ściereczką i neutralnym płynem do mycia.

### 4. POLECENIA

Przycisk	Funkcja	LED
L	<p>    <b>L</b> </p> <p>    <b>T1</b> </p> <p>    <b>T2</b> </p> <p>    <b>T3</b> </p> <p>    <b>T4</b> </p> <p>    <b>S1</b> </p>	-
	<p>Krótkie wciśnięcie: oświetlenie uaktywnia się zamiennie: z dużą intensywnością, średnią intensywnością (jeśli obecna), wyłączone.</p> <p>Jeśli do okapu jest podłączona płyta indukcyjna, gdy jest on wyłączony, jak tylko zostanie włączona płyta, oświetlenie okapu zapali się z maksymalną intensywnością.</p> <p><b>Funkcja Delay</b> Długie wciśnięcie: Włącza/wyłącza funkcję Delay (automatyczne wyłączenie Silnika i oświetlenia opóźnione o 30'). Nie można uaktywnić z włączoną funkcją Intensywną lub 24h.</p> <p><b>Parowanie K-Link</b> Przed rozpoczęciem procedury postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcjach urządzeń do sparowania.</p> <p>Długie wciśnięcie, gdy wszystkie urządzenia są wyłączone (Silnik + Oświetlenie): rozpoczyna się procedura parowania okapu z urządzeniami kompatybilnymi z K-Link (płyta indukcyjna lub pilot zdalnego sterowania). Można sparować do 3 płyt indukcyjnych i tylko jednego pilota. Informacje na temat czynności do wykonania na urządzeniach wskazano w ich instrukcjach obsługi.</p> <p>Procedura parowania trwa 2 minuty. Jeśli w tym czasie nie zostanie rozpoznane żadne urządzenie, należy sprawdzić, czy uaktywniono procedurę parowania na danych urządzeniach. Możliwe jest również, że została osiągnięta maksymalna liczba możliwych do sparowania urządzeń.</p>	<p>Migająca</p> <p>LED T1 i T2 migają; procedura parowania w toku.</p> <p>Po pomyślnym zakończeniu procedury, LED T1 i T2 włączają się na 2 sekundy.</p>

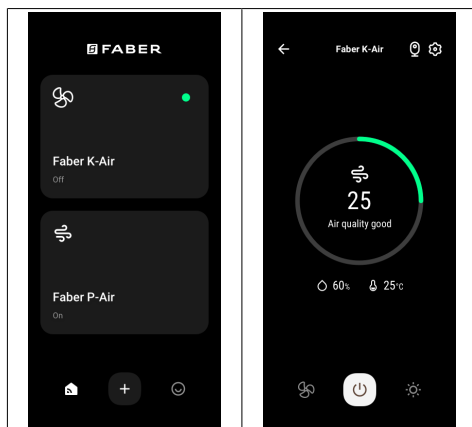
T1	Włącza/Wyłącza silnik z pierwszą prędkością.	Stala
	Długie wciśnięcie: Aktywuje/Dezaktywuje <b>alarm Filtrów Węglowych</b> .	Wszystkie LED migną 2 razy: alarm aktywny.
	Uwaga: operację należy wykonywać wyłącznie z włączonym oświetleniem (silnik wyłączony).	Wszystkie LED włączone na 1 sekundę: alarm nieaktywny.
	<b>Usuwanie parowania K-Link</b> Długie wciśnięcie, gdy wszystkie urządzenia są wyłączone (Silnik + Oświetlenie): rozpoczyna się procedura kasowania wszystkich urządzeń kompatybilnych z K-Link, które wcześniej były sparowane z funkcją Parowania K-Link.	Po pomyślnym zakończeniu procedury, LED T1 i T2 migną 5 razy.
T2	Włącza/Wyłącza silnik z drugą prędkością.	Stala
	<b>Funkcja 24h</b> Długie wciśnięcie: Włącza/Wyłącza silnik w trybie Wymiany Powietrza 24h, z prędkością umożliwiającą 10 minutowe zasysanie co godzinę w cyklu 24-godzinnym. Nie można go aktywować, jeśli są aktywne tryby Intensywny lub Delay.	Migająca
	<b>Połączenie Wi-Fi</b> Długie wciśnięcie, gdy wszystkie urządzenia są wyłączone (Silnik + Oświetlenie): Włącza/Wyłącza funkcję Połączenia Wi-Fi.	LED S1 Migająca: połączenie z siecią domową w toku.
	Uwaga: Funkcja Wi-Fi uaktywni się automatycznie, gdy użytkownik zażąda przeprowadzenia procedury konfiguracji Wi-Fi.	LED S1 Stala: połączenie Wi-Fi aktywne.
T3	Włącza silnik z trzecią prędkością.	Stala
	Długie wciśnięcie: włącza silnik z prędkością <b>Intensywną</b> . Prędkość ta jest na czas i trwa 6 minut. Po upływie takiego czasu, system automatycznie powraca do wcześniej wybranej prędkości. Jeżeli zostanie uaktywniona gdy silnik jest wyłączony, po upływie ustawionego czasu następuje przejście do trybu OFF.	Migająca
	Długie wciśnięcie, gdy wszystkie urządzenia są wyłączone (Silnik + Oświetlenie): następuje <b>reset alarmu nasycenia Filtrów</b> .	Wszystkie LED migną 3 razy.
	Wskazuje <b>alarm nasycenia Filtrów Przeciwłuszczywych Metalowych</b> i konieczność ich umycia. Alarm włącza się po 100 godzinach rzeczywistej pracy okapu.	LED T2 i T3 włączone na stałe z wyłączonym okapem.
	Wskazuje <b>alarm nasycenia Filtra Przeciwzapachowego Węglowego</b> . Alarm włącza się po 200 godzinach rzeczywistej pracy okapu.	LED T2 i T3 migają z wyłączonym okapem.

<p><b>T4</b></p>	<p><b>Tryb AUTO</b>  Włącza/wyłącza automatyczny tryb działania.  Po każdym wciśnięciu innych przycisków, tryb AUTO dezaktywuje się.</p> <p>Tryb AUTO włącza się po wciśnięciu przycisku lub zaakceptowaniu <b>Sparowanej Płyty Indukcyjnej</b>.  Prędkość okapu zostanie ustawiona automatycznie za pomocą najwyższego poziomu mocy w strefach płyty kuchennej. Jeżeli nastąpi żądanie prędkości Intensywnej i trwa ono dłużej niż 6 minut, okap powróci na 30 sekund do prędkości 3, a następnie przywróci prędkość Intensywną.</p> <p>Po wyłączeniu płyty indukcyjnej przez 5 sekund jest utrzymywana ostatnia aktywniona prędkość, a następnie prędkość 1 przez 15 minut. Po upływie 15 minut silnik zostaje wyłączony. Stan oświetlenia nie ulega zmianie.</p> <p>Jeśli nie ma Płyty Indukcyjnej lub nie jest ona uaktywniona oraz, jeśli jest obecny <b>Czujnik Jakości Powietrza</b>, po wciśnięciu przycisku uaktywnia się tryb AUTO, a okap włącza się z pierwszą prędkością. Od tego momentu prędkości okapu są ustawiane automatycznie.</p> <p>Algorytm jest w stanie wyłączyć wentylację, gdy wykryje odpowiednią poprawę jakości powietrza lub w ciągu maksymalnie 5 godzin od jej aktywacji.</p>	<p>Włączona stale:  aktywny tryb AUTO.</p> <p>Wyłączona:  tryb AUTO tymczasowo nieaktywny.</p>
	<p><b>Wybór Płyty Indukcyjnej-Gazowej</b>  Długie wciśnięcie:  wybiera rodzaj stosowanej płyty kuchennej - Indukcyjna lub Gazowa.</p> <p>Fabrycznie jest ustawiona Płyta Indukcyjna.</p>	<p>1 Mignięcia: potwierdzenie wyboru Płyty Indukcyjnej.</p> <p>2 Mignięcia: potwierdzenie wyboru Płyty Gazowej.</p>
	<p><b>Konfiguracja Wi-Fi</b>  Długie wciśnięcie, gdy wszystkie urządzenia są wyłączone (Silnik + Oświetlenie):  Włącza/Wyłącza procedurę konfiguracji Wi-Fi.</p> <p>Przed rozpoczęciem procedury, użyć <b>Aplikacji Faber</b> do rejestracji w systemie IOT Faber. Następnie postępować zgodnie z instrukcjami w celu dodania nowego urządzenia i zarejestrowania w routerze domowym.</p> <p>Jeśli po kilku minutach procedura nie zakończy się pomyślnie, przed kolejną próbą należy ją wyłączyć, ponownie wciskając przycisk na dłuższą chwilę. W każdym przypadku, jeśli procedura nie zakończy się pomyślnie, okap wyjdzie z niej w ciągu 15 minut.</p>	<p>LED T3 i T4 migają;  procedura konfiguracji w toku.</p> <p>Po pomyślnym zakończeniu procedury, LED T3 i T4 włączą się na 2 sekundy.</p>
<p><b>Zalecana kolejność parowania urządzeń:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 - Tryb K-Link (patrz instrukcja obsługi pilota zdalnego sterowania)</li> <li>2 - Parowanie K-Link (Patrz instrukcja obsługi okapu)</li> <li>3 - Parowanie Pilota zdalnego sterowania-Okapu (Patrz instrukcja obsługi pilota zdalnego sterowania)</li> <li>4 - Parowanie K-Link (Patrz instrukcja obsługi okapu)</li> <li>5 - Parowanie Płyty-Okapu (Patrz instrukcja obsługi płyty indukcyjnej)</li> </ol>		



## 5. APP FABER

Aplikacja Faber jest dostępna dla smartfonów z systemem iOS i Android, i umożliwi dostęp do wszystkich funkcji okapu za pośrednictwem zdalnego działania.



Ikona	Funkcja
	Strona główna
	Dodaj nowe urządzenie
	Zarządzanie profilem użytkownika
	Podłączony do sieci Wi-Fi Faber
	Wyłączanie/włączanie urządzenia
	Zarządzanie systemem oświetlenia
	Zarządzanie prędkością silnika
	Funkcja Intensywna
	Funkcja 24h
	Funkcja Delay
<b>AUTO</b>	Funkcja Automatyczna
	Zarządzanie ustawieniami Aplikacji

## 6. PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

- Omawiane urządzenie może być zarządzane za pomocą pilota zdalnego sterowania.
- **OSTRZEŻENIE:** pierwszą czynnością do wykonania na pilocie zdalnego sterowania jest włączenie trybu K-Link (więcej informacji na ten temat znajduje się w instrukcji obsługi urządzenia).

## 7. OŚWIETLENIE

- W celu wymiany należy skontaktować się z centrum serwisowym ("W celu zakupu zwrócić się do centrum serwisowego").

